GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

• I.V.STAND ON 5 WHEELS TROLLEY
• ASTA PORTAFLEBO SU CARRELLO A 5 ROTELLE
• POTENCE PORTE-SÉRUM SUR CHARIOT 5 ROULETTES
• SOPORTE PARA IV SOBRE BASE DE 5 RUEDAS
• SUPORTE DE SORO COM CARRINHO DE 5 RODAS
• INFUSIONSHALTER AUF 5 RÄDERN
• ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ 5 ΤΡΟΧΩΝ
• STOJAK DO INFUZJI NA WÓZKU Z 5 KÓŁKAMI
• INFUZNÍ STOJAN NA 5 KOLECH VOZÍK
• DROPPSTÄLL PÅ EN FEMHJULS BAS
• STATIV PERFUZIE CU 5 ROȚI
• INFÚZNY STOJAN NA 5-KOLESOVOM VOZÍKU
• INFUUSSTANDAARD OP 5 WIELEN, WAGEN
• I.V.-STATIV MED 5 HJUL
• IV-TELINE 5-PYÖRÄISELLÄ VAUNULLA
• I.V. KOLICA S POSTOLJEM NA PET TOČKOVA
• INFÚZIÓS ÁLLVÁNY 5 KEREKES ALAPON
• INTRAVENINIŲ INFUZIJŲ STOVAS SU 5 RATŲ VEŽIMĖLIU
• I.V. STATĪVS UZ 5 RITEŅU RATIŅIEM
• STOJALO ZA INFUZIJO NA VOZIČKU S 5 KOLESI
• KÄEPIDEME JA RIIULIGA VIIE RATTAGA TILGUTI STATIIV
• I.V. САМОСТОЯЩА КОЛИЧКА С 5 КОЛЕЛА
• حامل محاليل وريدية على عربة بـ 5 عجلات



- Manuale d'uso e manutenzione
- Use and maintenance book
- Instructions de foncionnement et entretien
- Manual de uso y mantenimiento
- Manual de uso e manutenção
- Betriebs und wartungs anweisungen
- Εγχειριδιο χρησης και συντηρησης
- Instrukcje użytkowania i konserwacji
- Návod k použití a údržbě
- Instruktioner för användning och underhåll
- Manual de utilizare și întreținere
- Návod na použitie a údržbu
- Instructies voor gebruik en onderhoud
- Brugsanvisning og vedligeholdelse
- Käyttö- ja huolto-ohjeet
- Kasutus- ja hooldusjuhend
- Priručnik za uporabu i održavanje
- Kezelési és karbantartási útmutató
- audojimo ir priežiūros instrukcijos
- Lietošanas un apkopes instrukcijas
- Navodila za uporabo in vzdrževanje
- Инструкции за употреба и поддръжка
- تعليمات الاستخدام و الصيانة

- **È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede**
- **All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.**
- **Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.**
- **Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.**
- **É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.**
- **Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.**
- **Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.**
- **Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.**
- **Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.**
- **Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.**
- **Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.**
- **Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotnickou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.**
- **Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.**
- **Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret.**
- **Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.**
- **Peate teatama kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.**
- **Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.**
- **A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.**
- **O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.**
- **Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies**
- **O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.**
- **Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен**
- **يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالجهاز الطبي الذي نقوم بتوريده إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها مقر عملك.**

GIMA 27815

Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

REF **SKH041(13)**

EC REP EVERBIZ GmbH LANDSBERGER STR. 155
80687 MUNCHEN - GERMANY

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



MD

M27815-M-Rev.1.11.25

SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING

Intravenösa (IV) stativ eller stänger är medicintekniska produkter som är utformade för att hänga upp påsar som innehåller intravenösa vätskor eller läkemedel som behöver administreras till en patient

1. Montera basen med snurrhjul.

- Anslut de fem fötterna på basen med snurrhjul vid plastbasens kontaktdon med skruvar och fixera dem.

2. Montera den undre stången på basen.

- Fäst den nedre stången på 5-fotsbasen med skruvar och fixera den.

3. Montera plastplattformen på den nedre stången.

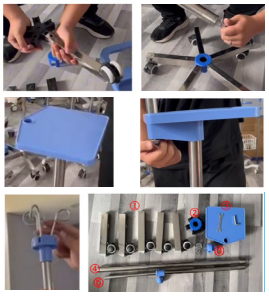
- Montera plastplattformen på den nedre stången.

4. Montera den övre stången på plastplattformen.

- Fäst den övre stången på plastplattformen med skruvar och fixera den.

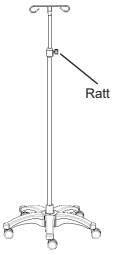
5. Montera de fyra krokarna upptill.

- Montera de fyra krokarna upptill på den övre stången.



2. ANVÄNDNINGSMETOD

2.1 Hur man utför höjdinställning



Justera ratten, reglera infusionsstället till lämplig höjd, kontrollera om skruvarna är åtdragna så att enheten är redo att användas.

3. UNDERHÅLL

1. För att kunna använda droppstången på ett säkert sätt är det nödvändigt att utföra regelbundna säkerhetsinspektioner av droppstången. Det rekommenderas att kontrollera den var sjätte månad för att säkerställa att anslutningarna inte är lösa och att all funktion fungerar normalt.
2. När droppstångens ram åldras och når en viss servicetid, kan metalldelen av droppställningen och plastdelarna på ramen av rostfritt stål återvinnas.
3. Undvik att repa panelen med verktyg med vassa kanter eller knivar under användning, och rengör den ofta för att hålla den ren och torr.
4. Om panelen av misstag fläckas rekommenderas det att rengöra den. Använd inte alkaliska eller frätande kemikalier för att rengöra droppställningen, eftersom det kan leda till rostbildning på den rostfria ytan.
5. Kontrollera regelbundet hjulen för att undvika stötar eller överbelastning, vilket kan skada hjulen.
6. Det är förbjudet att tvinga hjulen att bromsa vid inbromsning, vilket kan skada bromssystemet.
7. Slitage på hjulets däckyta kan upptäckas genom visuell inspektion. En del spunnet garn och andra ansamlingar kan ha lindats runt hjulet. Ta bort hjulets bultar och muttrar, rengör från skräpet och kontrollera om hjulets lager är skadat. Om delarna inte är skadade kan de monteras ihop igen och användas.
8. Om du bedömer att hjulet ska bytas ut utifrån användningstid, slitage och skador, kan du byta ut hjulen och se till att axlarnas bultar och muttrar är ordentligt ihopsatta och anslutna. Använd om möjligt låsbrickor eller låsmutter för att underlätta denna process.
9. För hjul utrustade med bromsar är det nödvändigt att regelbundet kontrollera om bromsarna fungerar korrekt. Kontrollera bromsarna en gång om dagen eller före varje användning. För en droppstång utrustat med flera bromshjul kan man endast låsa ett bromshjul i taget. Det innebär att du kan försöka trycka droppställningen framåt och även kontrollera om bromsprestandan hos varje hjul är bra. Om bromsfunktionen slutar fungera på grund av slitage eller skador på hjulen, byt omedelbart ut hjulen och testa sedan bromssystemet igen.
10. Om bromsmekanismen på hjulet är skadad och bromsen behöver repareras eller bytas ut, vänligen kontakta vår kundservice eller en auktoriserad återförsäljare som tillhandahålls av vårt företag. Varje gång bromsarna byts ut måste hjulens bromsprestanda testas på nytt.

4. FÖRPACKNING, TRANSPORT, FÖRVARING

1. Packningen av droppstången av rostfritt stål sker i enlighet med avtalet eller produktstandarden.
2. Undvik språngmarscher, våldsamma vibrationer och skydda droppstången av rostfritt stål mot solljus och regn under transporten.
3. IV-stället ska förvaras på följande sätt:

a) Omgivningstemperatur: -40°C ~ +70°C.

b) Relativ luftfuktighet: ≤ 95%.

c) Lufttryck: 500 hPa ~ 1060 hPa.

5. MAXIMAL BELASTNING

Krokar: maximal belastning för varje krok: 3 kg

Pumpbricka: maximal belastning 10 kg

Handtag: maximal belastning 10 kg

Allmän struktur: maximal belastning 32 kg

6. EFTERFÖRSÄLJNINGSTJÄNST

1. Vänligen bevara filerna som medföljer maskinen och fakturorna för denna produkt ordentligt, och du måste visa upp dessa filer när företaget utför garanti och underhåll för produkten.
2. Om det uppstår några problem under användningsprocessen, vänligen kontakta vårt företag i tid, så att vi kan ge dig korrekt och snabb teknisk support och underhållstjänster i tid.
3. Om produkten från försäljningsdatumet går sönder eller skadas trots korrekt installation och användning enligt specifikationen, kommer produkten att åtnjuta ett års gratis garanti och livslång underhållsservice med "certifikat" eller faktura.
4. Demontera inte den interna anordningen i den här produkten själv eftersom det kan leda till onödiga skador. Om du tycker att användningen påverkas av kvalitetsproblem, kontakta vår kundservice eller vår auktoriserade återförsäljare.
5. Om den från inköpsdatumet är skadad eller inte fungerar normalt på grund av kvalitetsproblem inom ett år, kommer företaget att erbjuda användarna gratis reparation av produkten.
6. Livstidsservice från tillverkaren: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbolindex - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Index simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Indeks over symboler - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks

تيالوبموس تارشؤم -



IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **PL** - Data produkcj **CZ** - Datum výroby **SE** - Tillverkningsdatum **FI** - Valmistuspäivämäärä **SI** - Datum proizvodnje **SK** - Dátum výroby **RO** - Data fabricaţiei **NL** - Productiedatum **HR** - Datum proizvodnje **HU** - Gyártás dátuma **DK** - Fabrikationsdato **BG** - Дата на производство **LT** - Pagaminimo data **LV** - Izgatavošanas datums **EE** - Valmistamise kuupäev

تاريخ التصنيع - **AR**



IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **GR** - Παραγωγός **PL** - Producent **CZ** - Výrobce **SE** - Tillverkare **FI** - Valmistaja **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **RO** - Producător **NL** - Fabrikant **HR** - Proizvođač **HU** - Gyártó **DK** - Fabrikant **BG** - Производител **LT** - Gamintojas **LV** - Ražotājs **EE** - Tootja

الشركة المصنعة - **AR**



IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Keep away from sunlight **FR** - Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** - Conservar al amparo de la luz solar **PT** - Guardar ao abrigo da luz solar **DE** - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **GR** - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **PL** - Przechowywać z dala od światła słonecznego **CZ** - Skladujte mimo sluneční světlo **SE** - Skyddas från solljus **FI** - Säilytä auringonvalolta suojassa **SI** - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK** - Skladujte mimo slnečného svetla **RO** - A se păstra ferit de razele soarelui **NL** - Afgeschermd van zonlicht opslaan **HR** - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **HU** - Napfénytől védve tárolandó **DK** - Må ikke udsættes for sollys **BG** - Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **LT** - Saugoti nuo saulės spindulių **LV** - Uzglabāt prom no saules gaismas **EE** - Hoida eemal päikesevalgusest **RU** - Беречь от попадания солнечных лучей

يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس - **AR**



IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR** - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **CZ** - Skladujte na větraném a suchém místě **SE** - Förvara på svalt och torrt ställe **FI** - Säilytä kuivassa ja viileässä **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL** - Koel en droog opslaan **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU** - Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK** - Opbevares køligt og tørt **BG** - Да се съхранява на хладно и сухо място **LT** - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV** - Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE** - Hoida jahedas ja kuivas kohas

يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس - **AR**



IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt

ليس معقم - **AR**



IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **GR** - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL** - Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **SE** - Läs bruksanvisningen **FI** - Lue käyttöohjeet **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **HR** - Pročitajte upute za uporabu **HU** - Olvassa el a használati utasításokat **DK** - Se brugsvejledningen **BG** - Se brugsvejledningen **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE** - Lugege kasutusjuhendit

اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام - **AR**

IT - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód výrobku **SE** - Produktkod **FI** - Tuotekoodi **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **RO** - Cod produs **NL** - Productcode **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **DK** - Produktkode **BG** - Код на продукта **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood

كود المنتج - **AR**

IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL** - Wyrób medyczny **CZ** - Zdravotnický prostředek **SE** - Medicinteknisk produkt **FI** - Lääkinnällinen laite **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **RO** - Dispozitiv medical **NL** - Medisch hulpmiddel **HR** - Medicinski uređaj **HU** - Orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr **BG** - Медицинско изделие **LT** - Medicininis prietaisas **LV** - Medicīniskā ierīce **EE** - Meditsiiniline seade

جهاز طبي - **AR**



IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG** - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade

جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745 - **AR**



IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB** - Authorized representative in the European community **FR** - Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES** - Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **DE** - Autorisierter Vertreter in der EG **GR** - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL** - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ** - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE** - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI** - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI** - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK** - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO** - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL** - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR** - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU** - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK** - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG** - Оторизиран представител в Европейската общност **LT** - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE** - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses

ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي - **AR**



IT - Limite di umidità **GB** - Humidity limit **FR** - Limite d'humidité **ES** - Límite de humedad **PT** - Limite de humidade **DE** - Feuchtigkeitsgrenzwert **GR** - Όριο υγρασίας **PL** - Granica wilgotnosci **CZ** - Limit vlhkosti **SE** - Fuktighetsgräns **FI** - Kosteusraja **SI** - Omejitev vlažnosti **SK** - Hranica vlhkosti **RO** - Limită de umiditate **NL** - Drempelwaarde vochtigheid **HR** - Granica vlažnosti **HU** - Páratartalom határérték **DK** - Grænse for luftfugtighed **BG** - Ограничение на влажността **LT** - Drėgmės riba **LV** - Mitruma robeža **EE** - Niiskuse piirang

حد نسبة الرطوبة - **AR**



IT - Limite di pressione atmosferica **GB** - Atmospheric pressure limit **FR** - Limite de pression atmosphérique **ES** - Límite de presión atmosférica **PT** - Limite de pressão atmosférica **DE** - Luftdruck-Grenzwert **GR** - Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης **PL** - Granica ciśnienia atmosferycznego **CZ** - Mezní hodnota atmosférického tlaku **SE** - Atmosfäriskt tryck **FI** - Ilmanpaineen raja **SI** - Omejitev atmosferskega tlaka **SK** - Hranica atmosférického tlaku **RO** - Limită de presiune atmosferică **NL** - Drempelwaarde atmosferische druk **HR** - Granica atmosferskog tlaka **HU** - Légköri nyomás határértéke **DK** - Grænse for atmosfærisk tryk **BG** - Граница на атмосферното налягане **LT** - Atmosferos slėgio riba **LV** - Atmosfēras spiediena robeža **EE** - Atmosfäärirõhu piir

حد الضغط الجوي - **AR**



IT - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** -Limite de température **ES** - Límite de temperatur **PT** - Limite de temperatura **DE** - Temperaturgrenzwert **GR** - Διατηρείται μεταξύ ١٠- και °٤٩C **PL** - Przechowuj pomiędzy i ° C **CZ** - Uchovávejte při teplotě mezi a °C **SE** - Lagras mellan och ° C **FI** - Säilytyslämpötila °٤٩/١٠-C **SI** - Hranite pri temperaturi med in °C **SK** - Uchovávajte pri teplote od do °C **RO** - A se păstra la temperaturi cuprinse între și °C **NL** - Bewaren tussen en °C **HR** - Čuvati između i °C **HU** - és °C között tárolandó **DK** - Grænse for luftfugtighed **BG** - Да се съхранява между и °C **LT** - Temperatūros riba **LV** - Uzglabāt temperatūrā līdz °C **EE** - Temperatuuripiirang

يحفظ بين و درجة مئوي - **SA**



IT - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **GR** - Εισαγωγή από **PL** - Importowane przez **CZ** - Dovezeno uživatelem **SE** - Importerad av **FI** - Tuoja **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **RO** - Importat de **NL** - Geïmporteerd door **HR** - Uvezeno od strane **HU** - Importálta **DK** - Importeret af **BG** - Внесено от **LT** - Importavo **LV** - Importēja **EE** - Importija

مستورد عن طريق - **AR**

IT - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **BG** - Уникален идентификатор на устройството **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **DA** - Unik enhedsidentifikator **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **FI** - Ainutlaatuinen laitetunniste **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Egyedi eszközazonosító **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik enhetsidentifikator **NL** - Unieke apparaat-ID **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **RO** - Identificator unic de dispozitiv **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **SL** - Enolični identifikator naprave **SV** - Unik enhetsidentifierare

معرف الجهاز الفريد - **SA**



IT - Numero di lotto **GB** - Batch number **FR** - Numéro de lot **DE** - Chargennummer **ES** - Número de lote **PT** - Número do lote **GR** - Αριθμός παρτίδας **BG** - Партиден номер **CZ** - Číslo šarže **DA** - Batchnummer **EE** - Partii number **FI** - Erän numero **HR** - Broj serije **HU** - Tételszám **LT** - Partijos numeris **LV** - Partijas numurs **NO** - Batchnummer **NL** - Batchnummer **PL** - Numer partii **RO** - Numărul lotului **SK** - Číslo šarže **SL** - Številka serije **SV** - Batchnummer

رقم الدفعة - **SA**